

Riservato alla Poste italiane Spa - Izpolni poštni urad

N. Protocollo - Št. protokola

Data di presentazione - Datum vložitve davčne napovedi

UNI

COGNOME - PRIIMEK      NOME - IME

CODICE FISCALE - DAVČNA ŠTEVILKA

Informativa sul trattamento dei dati personali (art. 13, D.Lgs. n. 196, 2003) e informazioni o obdelavi osebni podatkov v skladu s 13. čl. ZDo št. 196, 2003

*Il D.Lgs. 30 giugno 2003, n. 196, "Codice in materia di protezione dei dati personali", prevede un sistema di garanzie a tutela dei trattamenti che vengono effettuati sui dati personali.*  
Di seguito si illustra sinteticamente come verranno utilizzati i dati contenuti nella presente dichiarazione e quali sono i diritti riconosciuti al cittadino.

*ZDo z dne 30. junija 2003, št. 196 "Navodila v zvezi z zaščito osebnih podatkov", določa sistem jamstev, ki ščitijo zavezanca pri obravnavi osebnih podatkov.*  
V nadaljevanju povzemamo predpise, ki določajo, na kakšen način so lahko podatki, vsebovani v napovedi dohodkov, uporabljeni oziroma obdelovani in katere so nove zakonite pravice državljanov na tem področju.

**Finalità del trattamento**

Il Ministero dell'Economia e delle Finanze e l'Agencia delle Entrate, desiderano informarla, anche per conto degli altri soggetti a ciò tenuti, che nella dichiarazione sono presenti diversi dati personali che verranno trattati dal Ministero dell'Economia e delle Finanze, dall'Agencia delle Entrate e dai soggetti intermediari individuati dalla legge (centri di assistenza fiscale, sostituti d'imposta, agenzie postali, associazioni di categoria e professionisti) per le finalità di liquidazione, accertamento e riscossione delle imposte e che, a tal fine, alcuni dati possono essere pubblicati ai sensi del combinato disposto degli artt. 69 del D.P.R. n. 600 del 29 settembre 1973, così come modificato dalla legge n. 133 del 6 agosto 2008, e 66-bis del DPR n. 633 del 26 ottobre 1972.  
I dati in possesso del Ministero dell'Economia e delle Finanze e dell'Agencia delle Entrate possono essere comunicati ad altri soggetti pubblici (quali, ad esempio, i Comuni, l'I.N.P.S.), in presenza di una norma di legge o di regolamento, ovvero, quando tale comunicazione sia comunque necessaria per lo svolgimento di funzioni istituzionali, previa comunicazione al Garante della Privacy.  
Gli stessi dati possono, altresì, essere comunicati a privati o enti pubblici economici qualora ciò sia previsto da una norma di legge o di regolamento.

Ministrstvo za Gospodarstvo in Finace in Agencia za Prihodke obveščata davčnega zavezanca, tudi za račun drugih zavezaniz subjektov, da vsebuje davčna napovedi tudi osebne podatke, ki jih bodo Ministrstvo za Gospodarstvo in Finace in Agencia za Prihodke ter drugi subjektiposredniki, ki jih določa zakon (centri za davčno pomoč, nadomestni davčni plačniki, pošne enote, strokovna združenja), obdelovali z namenom obračunavanja in izplačevanja, preverjanja in izterjave davkov v skladu z določilom 69. člena Odloka Predsednika Republike (O.P.R.) z dne 29. septembra 1973 št. 600 spremenjenega z zakonom št. 133 z dne 06. avgusta 2008 in 66-bis. člena Odloka Predsednika Republike (O.P.R.) št. 633 z dne 26. oktobra 1972.  
Podatki, s katerimi razpolaga Ministrstvo za Gospodarstvo in Finace ter Agencia za Prihodke se lahko posejdujejo drugim javnim subjektom (na primer Občina, INPS) v skladu z zakonskim predpisom ali uredbi ali če je tako obvestilo potrebno za izvajanje institucionalnih funkcij s predhodnim obvestilom informacijskega pooblaščenca.  
Podatke se lahko posejdujejo tudi gospodarskim javnim ali zasebnim ustanovam, če je to v skladu z zakonom ali uredbi.

**Dati personali**

La maggior parte dei dati richiesti nella dichiarazione (quali, ad esempio, quelli anagrafici, quelli reddituali e quelli necessari per la determinazione dell'imponibile e dell'imposta) devono essere indicati obbligatoriamente per non incorrere in sanzioni di carattere amministrativo e, in alcuni casi, di carattere penale.  
L'indicazione del numero di telefono o cellulare, del fax e dell'indirizzo di posta elettronica e invece facoltativa, e consente di ricevere gratuitamente dall'Agencia delle Entrate informazioni e aggiornamenti su scadenze, novità, adempimenti e servizi offerti.  
Altri dati (ad esempio quelli relativi agli oneri deducibili o per i quali spetta la detrazione d'imposta) possono, invece, essere indicati facoltativamente dal contribuente qualora intenda avvalersi dei benefici previsti.

Večina podatkov zahtevanih v davčni napovedi (kot npr. osebni podatki, podatki o dohodkih in tisti, potrebni zaradi določanja davčne osnove in davka) morajo biti obvezno navedeni v izogib administrativni sankciji in v nekaterih primerih kazenski sankciji.  
Navedba številke prenosnega telefona, faks, naslov elektronske pošte pa ni obvezna in omogoča brezplačno prejemanje informacij in usklajenih rokov, novosti, izpolnjevanje ponujenih storitev s strani Agencije za prihodke.  
Drugi podatki (npr. tisti, ki zadevajo odbitne obveznosti ali za katere pripada davčna olajšava) pa lahko zavezanec neobvezno navede, če namerava uveljavljati predvidene ugodnosti.

**Dati sensibili**

L'effettuazione della scelta per la destinazione dell'otto per mille dell'Irpef è facoltativa e viene richiesta ai sensi dell'art. 47 della legge 20 maggio 1985 n. 222 e delle successive leggi di ratifica delle intese stipulate con le confessioni religiose.  
L'effettuazione della scelta per la destinazione del cinque per mille dell'Irpef è facoltativa e viene richiesta ai sensi dell'art.2, comma 250 della legge 23 dicembre 2009, n. 191. Tali scelte comportano, secondo il D.Lgs. n. 196 del 2003, il conferimento di dati di natura "sensibile".  
L'inserimento, tra gli oneri deducibili o per i quali spetta la detrazione dell'imposta, di spese sanitarie, ha anch'esso carattere facoltativo e comporta ugualmente il conferimento di dati sensibili.

Izvajanje izbire namena osmih tisočink davka Irpef ni obvezno in se zahteva v skladu s 47.členom zakona št.222 z dne 20.maja 1985 in z naslednjimi zakoni za ratificiranje sporazumov sklenjenih z verskimi skupnostmi.  
Izvajanje izbire za namenjanje petih tisočink davka Irpef je obvezno in se zahteva v skladu z 2.členom, 250.odstavek zakona št. 191 z dne 23.decembra 2009. Ta izbira pomeni glede na zakonski odlok št. 196, 2003, prenos "občutljivih" podatkov.  
Vnos zdravstvenih stroškov med odbitne stroške za katere je bila priznana davčna olajšava je tudi fakultativen in zahteva vnos občutljivih podatkov.

**Modalità del trattamento**

La dichiarazione può essere consegnata a un intermediario previsto dalla legge (Caf, associazioni di categoria, professionisti) il quale invia i dati al Ministero dell'Economia e delle Finanze e all'Agencia delle Entrate.  
I dati verranno trattati con modalità prevalentemente informatizzate e con logiche pienamente rispondenti alle finalità da perseguire anche mediante verifiche dei dati presenti nelle dichiarazioni:  
• con altri dati in possesso del Ministero dell'Economia e delle Finanze e dell'Agencia delle Entrate, anche forniti, per obbligo di legge, da altri soggetti (ad esempio, dai sostituti d'imposta);  
• con dati in possesso di altri organismi (quali, ad esempio, istituti previdenziali, assicurativi, camere di commercio, P.R.A.).

Davčno napoved se lahko pošlje preko zakonsko določenega posrednika (Caf, stanovska združenja, samostojne dejavnosti) Ministrstvu za Gospodarstvo in Finace in Agencia za Prihodke.  
Podatki se bodo obdelovali na pretežno informatizirani način, ustrezno namenu, ki se ga zasleduje tudi s preverjanjem podatkov v davčnih napovedih:  
• z drugimi podatki, s katerimi razpolaga Ministrstvo za Gospodarstvo in Finace in Agencia za Prihodke, ki jim jih po zakonu posejdujejo tudi drugi subjekti (npr.nadomestni plačniki);  
• s podatki, s katerimi razpolaga drugi subjekti (na primer zavodi za socialno zavarovanje, zavarovalna podjetja, gospodarske zbornice, Javni avtomobilski register/P.R.A.).

**Titolari del trattamento**

Il Ministero dell'Economia e delle Finanze, l'Agencia delle Entrate e gli intermediari, secondo quanto previsto dal D.Lgs. n. 196 del 2003, assumono la qualifica di "titolare del trattamento dei dati personali" quando tali dati entrano nella loro disponibilità e sotto il loro diretto controllo.  
In particolare sono titolari:  
• il Ministero dell'Economia e delle Finanze e l'Agencia delle Entrate, presso i quali è conservato ed esibito a richiesta l'elenco dei responsabili;  
• gli intermediari, i quali, ove si avvalgano della facoltà di nominare dei responsabili, devono renderne noti i dati identificativi agli interessati.

Ministrstvo za gospodarstvo in finace, Agencia za prihodke, kot predvideva zakonski odlok št.196, 2003, dobijo kvalifikacijo "upravljelec podatkov", ko začnejo razpolagati s temi podatki in so pod njihovim direktnim nadzorom.  
Lastniki - upravljalci zbirsk so:  
• Ministrstvo za Gospodarstvo in Finace in Agencia za Prihodke, ki hranijo in na zahtevo posejdujejo seznam odgovornih oseb;  
• posredniki, ki uporabljajo pravico do imenovanja odgovornih, morajo zainteresiranim osebam prikazati identifikacijske podatke.

**Responsabili del trattamento**  
**Osebe odgovorne za obdelavo podatkov**

I "titolari del trattamento" possono avvalersi di soggetti nominati "responsabili".  
In particolare, l'Agencia delle Entrate si avvale della So.Ge.I. S.p.a., quale responsabile esterno del trattamento dei dati, in quanto partner tecnologico cui è affidata la gestione del sistema informativo dell'Anagrafe Tributaria.

Upravljalci podatkov lahko sodelujejo s subjekti, imenovanimi "odgovorne osebe".  
Predsem Agencia za Prihodke sodeluje z zunanjo službo So.ge.I. S.p.a., ki je kot tehnološki partner, kateremu je zaupano vodenje informacijskega sistema davčnega matičnega urada odgovorna za obdelavo podatkov.

**Diritti dell'interessato**

Presso il titolare o i responsabili del trattamento l'interessato, in base all'art. 7 del D.Lgs. n. 196/2003, può accedere ai propri dati personali per verificarne l'utilizzo o, eventualmente, per correggerli, aggiornarli nei limiti previsti dalla legge, ovvero per cancellarli od opporsi al loro trattamento, se trattati in violazione di legge. Tali diritti possono essere esercitati mediante richiesta rivolta a:  
• Ministero dell'Economia e delle Finanze, Via XX Settembre 97 - 00187 Roma;  
• Agencia delle Entrate - Via Cristoforo Colombo, 426 c/d - 00145 Roma.

Posameznik lahko od upravljalca zbirki ali uporabnika podatkov zahteva, na podlagi 7.člena zakonskega odloka št. 196 z leta 2003, da mu omogoči vpogled v podatke, ki se nanašajo nanj, z namenom, da bi preveril njihovo uporabo ali jih popravil, posodobil v zakonskem roku, lahko pa zahteva tudi njihov izbris ali prepove njihovo obdelavo, če odgovorni z njimi ni ravnal v skladu z zakonom. Takšne pravice se lahko izvajajo na podlagi zahtevka, ki se posejduje:  
• Ministrstvu za Gospodarstvo in Finace, ulica XX Settembre, 97 - 00187 Rim;  
• Agencia za Prihodke - ulica Cristoforo Colombo, 426 c/d - 00145 Rim.

**Consenso**

Il Ministero dell'Economia e delle Finanze e l'Agencia delle Entrate, in quanto soggetti pubblici, non devono acquisire il consenso degli interessati per poter trattare i loro dati personali.  
Gli intermediari non devono acquisire il consenso per il trattamento dei dati personali comuni in quanto il loro conferimento è obbligatorio per legge, mentre sono tenuti ad acquisire il consenso degli interessati per trattare i dati sensibili relativi alla scelta dell'otto per mille e del cinque per mille dell'Irpef e/o a particolari oneri deducibili o per i quali spetti la detrazione dell'imposta e per poterli inoltre comunicare al Ministero dell'Economia e delle Finanze e all'Agencia delle Entrate.  
Tale consenso viene manifestato mediante la sottoscrizione della dichiarazione nonché la firma con la quale si effettua la scelta dell'otto per mille dell'IRPEF e del cinque per mille dell'IRPEF.

Ministrstvo za Gospodarstvo in Finace in Agencia za Prihodke kot javna subjekta od posameznika nista dolžna pridobiti soglasja za obdelavo njegovih osebnih podatkov.  
Posredniki ne smejo pridobiti soglasja za obdelavo skupnih osebnih podatkov, ker je njihov vnos zakonsko obvezen, medtem ko morajo pridobiti soglasje zainteresiranih za obdelavo občutljivih podatkov glede izbire osmih tisočink in petih tisočink davka Irpef in/ali posebne odbitne obveznosti ali za katere pripada davčna olajšava ali ki bi se jih posejdovali Ministrstvu za gospodarstvo in finace in Agencia za prihodke.  
Tako soglasje se izkazuje s podpisom davčne napovedi ter s podpisom katerim se izvede izbira osmih tisočink davka IRPEF in petih tisočink davka IRPEF.

La presente informativa viene data in generale per tutti i titolari del trattamento sopra indicati.

Obvestilo se posejduje vsem zgoraj navedenim upravljalcem podatkov.

**TIPO DI DICHIARAZIONE  
VRSTA DAVČNE  
NAPOVEDI**

Redditi Dohodki	Iva DDV	Modulo RW Obrazec RW	Quadro VO Preglednica VO	Quadro AC Preglednica AC	Studi di settore Študije sektorja	Parametri Parametri	Indicatori Pokazatelji	Correttiva nei termini Popravljen davčna napoved v roku	Dichiarazione integrativa a favore Dopolnilna izjava v korist	Dichiarazione integrativa Dopolnilna izjava	Dichiarazione integrativa (art. 2, co. 8-ter, DPR 32/98) Dopolnilna izjava (8-ter- odstavek, 2. čl. OPR 32/98)	Eventi eccezionali Izjemni dogodki
--------------------	------------	-------------------------	-----------------------------	-----------------------------	--------------------------------------	------------------------	---------------------------	---	---	--	---	--

**DATI DEL  
CONTRIBUENTE  
DRUGI OSEBNI PO-  
DATKI ZAVEZANCA**

Comune (o Stato estero) di nascita - Občina (ali tuja država) rojstva

Provincia (sigla)  
Pokrajina (oznaka)

Data di nascita - Datum rojstva  
giorno-dan mese-mesec anno-letto

Sesso (barrare la relativa casella)  
Spol (označite ustrezno  
okence)

M F/Ž

Partita IVA (eventuale) - Identifikacijska številka za DDV (morebitna)

1 2 3 4 5 6 7 8

Accettazione dell'eredità giacente  
Sprejem ležeče zapuščine

Liquidazione volontaria  
Prostovoljno prenehanje

Riservato al liquidatore ovvero al curatore fallimentare - Namenjeno likvidacijskemu ali stečajnemu upravitelju

Stato - Država

Periodo d'imposta - Besteuerungszeitraum  
dal od giorno-dan mese-mesec anno-letto al do giorno-dan mese-mesec anno-letto

**RESIDENZA  
ANAGRAFICA**

Da compilare solo se variata dal 01.01.2011 alla data di presentazione della dichiarazione

**STALNO  
PREBIVALIŠČE**

Izpolni se samo, če je od 01.01.2011 prišlo do spremembe od dneva predložitve davčne napovedi.

**TELEFONO E INDIRIZZO  
DI POSTA ELETTRONICA  
TELEFON IN NASLOV  
ELEKTRONSKA POSTA**

Comune - Občina

Tipologia (Via, piazza, ecc.)  
Vrsta (Ulica, trg, itd.)

Indirizzo - Naslov

Numero civico - Hišna številka

Frazione - Naselje

Data della variazione - Datum spremembe  
giorno-dan mese-mesec anno-letto

Domicilio fiscale diverso  
dalla residenza  
Davčni domicil, ki je  
drugačen od stalnega  
bivališča.

1

Dichiarazione presentata  
per la prima volta  
Prvič predložena  
davčna napoved

2

Telefono - Telefon  
prefisso numero  
Predklicna številka številka

Cellulare - Prenosnik

Indirizzo di posta elettronica - Naslov elektronske poste

**DOMICILIO FISCALE  
AL 01.01.2011  
DAVČNI DOMICIL  
NA DAN 01.01.2011**

**DOMICILIO FISCALE  
AL 31.12.2011  
DAVČNI DOMICIL  
NA DAN 31.12.2011**

**DOMICILIO FISCALE  
AL 01.01.2012  
DAVČNI DOMICIL  
NA DAN 01.01.2012**

Comune - Občina

Provincia (sigla)  
Pokrajina (oznaka)

Codice comune - Šifra občine

Comune - Občina

Provincia (sigla)  
Pokrajina (oznaka)

Codice comune - Šifra občine

Comune - Občina

Provincia (sigla)  
Pokrajina (oznaka)

Codice comune - Šifra občine

**SCelta PER LA DESTI-  
NAZIONE DELL'OTTO  
PER MILLE DELL'IRPEF**

per scegliere, FIRMARE in UNO SOLO dei riquadri

**IZBIRA NAMEMBNOSTI  
OSMIH TISOČINK  
DAVKA IRPEF**

v primeru izbire se PODPIŠETE na ENO izmed vrstic

Stato - Država

Chiesa cattolica-Katoliška cerkev

Unione Chiese cristiane avventiste del 7° giorno  
Zveza krščanskih adventističnih cerkva 7. dne

Assemblee di Dio in Italia  
Verske skupščine v Italiji

Unione delle Chiese Metodiste e Valdesi  
Zveza metodističnih in valdeških cerkva

Chiesa Evangelica Luterana in Italia  
Evangelicianska luteranska cerkev v Italiji

Unione Comunità Ebraiche Italiane  
Zveza Judovskih skupnosti v Italiji

IN CASO DI SCELTA NON ESPRESSA DA PARTE DEL CONTRIBUENTE LA RIPARTIZIONE DELLA QUOTA D'IMPOSTA NON ATTRIBUITA SI STABILISCE IN PROPORZIONE ALLE SCELTE ESPRESSE. LA QUOTA NON ATTRIBUITA SPETTANTE ALLE ASSEMBLEE DI DIO IN ITALIA E DEVOLUTA ALLA GESTIONE STATALE. I PREMI DA DAVANI ZAVEZANCI IN URAZLI IZBIRE SE PORAZDELITEV NEDODELJENEGA DELEZA DAVKA DOLOCI SPORAZUMI NEBODA SPOREZUMI NEDODELJENI, KIPRIPADA BOGOSLUŽNIM SKUPŠČINAM V ITALIJI, JE DODELJEN DRŽAVI.

In aggiunta a quanto spiegato nell'informativa sul trattamento dei dati, si precisa che i dati personali del contribuente verranno utilizzati solo dall'Agenzia delle Entrate per attuare la scelta. V dodatek razlagi v informativnem delu o obdelavi podatkov je potrebno pojasniti, da uporablja osebne podatke davčnih zavezancev samo Agencija za Prihodke v namene izvajanja izbire.

**SCelta PER LA DESTI-  
NAZIONE DEL CINQUE  
PER MILLE DELL'IRPEF**

per scegliere, FIRMARE in UNO SOLO dei riquadri. Per alcune delle finalità è possibile indicare anche il codice fiscale di un soggetto beneficiario

**IZBIRA NAMEMBNOSTI  
PETIH TISOČINK DAVKA  
IRPEF**

v primeru izbire se PODPIŠETE na ENO izmed vrstic. Za nekatere namene se lahko navede tudi davčna številka koristnika.

Sostegno del volontariato e delle altre organizzazioni non lucrative di utilità sociale, delle associazioni di promozione sociale e delle associazioni e fondazioni riconosciute che operano nei settori di cui all'art. 10, c. 1, lett a), del D.Lgs. n. 460 del 1997  
Podpiranje prostovoljnega dela in drugih neprofitnih družbeno angažiranih organizacij, združen za družbeno promocijo in priznanih združenj, ki delujejo na področjih v skladu z 10.členom, 1.odst., črka a), ZdO sl.460, 1997

Finanziamento della ricerca scientifica e dell'università  
Financiranje znanstvenih in univerzitetnih raziskav

FIRMA  
PODPIS

Codice fiscale del beneficiario (eventuale)  
Davčna številka (morebitnega) koristnika

FIRMA  
PODPIS

Codice fiscale del beneficiario (eventuale)  
Davčna številka (morebitnega) koristnika

Finanziamento della ricerca sanitaria  
Financiranje zdravstvenih raziskav

Sostegno alle attività di tutela, promozione e valorizzazione dei beni culturali e paesaggistici  
Podpora dejavnostim varovanja, spodbujanja in vrednotenja kulturnih in pokrajinskih dobrin

FIRMA  
PODPIS

Codice fiscale del beneficiario (eventuale)  
Davčna številka (morebitnega) koristnika

FIRMA  
PODPIS

Codice fiscale del beneficiario (eventuale)  
Davčna številka (morebitnega) koristnika

Sostegno delle attività sociali svolte dal comune di residenza del contribuente  
Podpora družbenih dejavnosti, ki se izvajajo v občini stalnega bivališča zavezanca

Sostegno alle associazioni sportive dilettantistiche riconosciute ai fini sportivi dal CONI a norma di legge, che svolgono una rilevante attività di interesse sociale  
Podpora ljubiteljskim športnim društvom, priznanim v športne namene s strani CONI v skladu z zakonom, ki izvajajo pomembno družbeno dejavnost

FIRMA  
PODPIS

Codice fiscale del beneficiario (eventuale)  
Davčna številka (morebitnega) koristnika

FIRMA  
PODPIS

Codice fiscale del beneficiario (eventuale)  
Davčna številka (morebitnega) koristnika

In aggiunta a quanto spiegato nell'informativa sul trattamento dei dati, si precisa che i dati personali del contribuente verranno utilizzati solo dall'Agenzia delle Entrate per attuare la scelta. V dodatek razlagi v informativnem delu o obdelavi podatkov je potrebno pojasniti, da uporablja osebne podatke davčnih zavezancev samo Agencija za Prihodke v namene izvajanja izbire.

**RESIDENTE  
ALL'ESTERO**

DA COMPILARE SE RESIDENTE ALL'ESTERO NEL 2011

**PREBIVALIŠČE  
V TUJINI**

IZPOLNI REZIDENT V TUJINI V LETU 2011

Codice fiscale estero - Davčna številka v tujini

Stato estero di residenza - Država stalnega prebivališča

Codice dello Stato estero  
Šifra države v tujini

NAZIONALITÀ  
DRŽAVLJANSTVO

1 Estera  
Tuje

2 Italiana  
Italijansko

Stato federato, provincia, contea - Zvezna država, pokrajina, okraj

Località di residenza - Kraj stalnega prebivališča

Indirizzo - Naslov

(\*) Da compilare per i soli modelli predisposti su fogli singoli, ovvero su moduli meccanografici a striscia continua.  
(\*) Izpolnite, če gre za obrazce, natisnjene na ločenih listih ali na neskončnem papirju.

RISERVATO A CHI PRESENTA LA DICHIARAZIONE PER ALTRI

EREDE, CURATORE FALLIMENTARE o DELL'EREDITA', ecc. (vedere Istruzioni)

IZPOLNIJO OSEBE, KI VLAGAJO PRIJAVO NA RAČUN DRUGIH

DEDIČ, STEČAJNI UPRAVITELJ ali UPRAVITELJ DEDIŠČINE, itd. (glej Navodila)

Form fields for tax identification, personal data, residence, and company information.

CANONE RAI IMPRESE PRISPEVEK ZA RAI IMPRESE

Tipologia apparecchio (Riservata ai contribuenti che esercitano attività d'impresa)

FIRMA DELLA DICHIARAZIONE

Il contribuente dichiara di aver compilato e allegato i seguenti quadri (barrare le caselle che interessano) PODPIS PRIJAVE

Signature section with checkboxes for various categories and a signature line.

IMPEGNO ALLA PRESENTAZIONE TELEMATICA

Riservato all'intermediario POTRDILO O ELEKTRONSKEM POSREDOVANJU IZPOLNI POSREDNIK

Telematic commitment section with fields for intermediary details and dates.

VISTO DI CONFORMITA'

Riservato al C.A.F. o al professionista

Conformity section with fields for C.A.F. or professional details.

OVEROVITEV SKLADNOSTI

Izpolni CAF ali strokovni delavec

Verification section with a signature line for the CAF or expert.

CERTIFICAZIONE TRIBUTARIA

Riservato al professionista

Tax certification section with fields for professional details.

POTRDILO O DAJATVAH

Izpolni strokovni delavec

Confirmation section with a signature line for the expert.

FAMILIARI A CARICO VZDRZEVAJICI DRUZINSKI CLANI

BARRARE LA CASELLA: PREKRIZAJTE OKENCE: C = CONIUGE ZAKONEC

Table for family members with columns for relationship, tax code, and other details.

QUADRO RA REDDITO DEI TERRENI

PREGLIEDNICA RA DOHODEK OD ZEMLJIŠC

Esclusi i terreni all'estero da includere nel Quadro RL

Table for land income (Quadro RA) with columns for various types of income and taxes.

Summary and total fields for the land income section.

(\*) Da compilare per i soli modelli predisposti su fogli singoli, ovvero su moduli meccanografici a striscia continua.







CODICE FISCALE-DAVČNA ŠTEVILKA

REDDITI - DOHODKI  
QUADRO RP - Oneri e spese  
PREGLEDNICA RP - Obveznosti in stroški

Mod. N.   
 Obr. št.

Agenzia Entrate  
Agencija za Prihodke

<b>QUADRO RP ONERI E SPESE PREGLEDNICA RP OBVEZNOSTI IN STROŠKI</b>	RP1 Spese sanitarie Zdravstveni stroški	1	2	.00	.00	RP9 Interessi per mutui contratti nel 1997 per recupero edilizio Obresti za posojila za gradbeno obnovo, sklenjena v letu 1997	.00						
	RP2 Spese sanitarie per familiari non a carico Zdravstveni stroški za nevzdrževane družinske člane			.00		RP10 Interessi per mutui ipotecari per la costruzione dell'abitazione principale Obresti za hipotekarna posojila za gradnjo glavnega bivališča	.00						
	RP3 Spese sanitarie per disabili Zdravstveni stroški za prizadete			.00		RP11 Interessi per prestiti o mutui agrari Obresti za kmetijska posojila	.00						
	RP4 Spese veicoli per disabili Strojški za prevozna sredstva za prizadete	1	2	.00	.00	RP12 Assicurazioni sulla vita e contro gli infortuni Življenjska in nezgodna zavarovanja	.00						
	RP5 Spese per l'acquisto di cani guida Strojški za nakup psa vodnika	1	2	.00	.00	RP13 Spese di istruzione Strojški za izobraževanje	.00						
	RP6 Spese sanitarie rateizzate in precedenza Zdravstveni stroški predhodno plačani v obrokih	1	2	.00	.00	RP14 Spese funerarie Pogrebni stroški	.00						
	RP7 Interessi per mutui ipotecari acquisto abitazione principale Obresti za hipotekarna posojila za nakup glavnega bivališča			.00		RP15 Spese per addetti all'assistenza personale Strojški za zaposlene, ki nudijo osebno pomoč	.00						
	RP8 Interessi per mutui ipotecari per acquisto altri immobili Obresti za hipotekarna posojila za nakup drugih nepremičnin			.00		RP16 Spese sport ragazzi Strojški za športne dejavnosti otrok	.00						
	RP17 Altre spese - Altri stroški (Codice spesa cifra stroška)	1	2	.00	.00	RP18 Altre spese - Altri stroški (Codice spesa cifra stroška)	.00						
	RP19 Altre spese - Altri stroški (Codice spesa cifra stroška)	1	2	.00	.00	RP19 Altre spese - Altri stroški (Codice spesa cifra stroška)	.00						
<b>RP20</b> TOTALE SPESE SUL QUALE DETERMINARE LA DETRAZIONE SCUPNI STROŠKI, ZA KATERE SE UVELJAVLJA OLAJŠAVE		Rateizzazioni spese righe RP1, RP2 e RP3 Obročno plačevanje olajšave stroške iz vrstic RP1, RP2 in RP3		Se avete barrato la casella 1, indicare l'importo della rata, altrimenti sommare RP1 col. 2, RP2 e RP3. Če ste označili okence 1, navedite znesek obroka, sicer seštejte RP1 stolpec 2, RP2 in RP3.		Sommare gli importi dal rigo RP4 a RP19 Seštejte zneske od vrstice RP4 do vrstice RP19		Sommare gli importi di colonna 2 e colonna 3 Seštejte zneske stolpca 2 in stolpca 3		.00	.00	.00	.00

<b>Sezione II Spese e oneri per i quali spetta la deduzione dal reddito complessivo</b>	RP21 Contributi previdenziali ed assistenziali Prispelki za socialno varnost			.00	<b>CONTRIBUTI PER PREVIDENZA COMPLEMENTARE PRISPEVKI ZA DODATNO SOCIALNO ZAVAROVANJE</b>		Esclusi dal sostituto Niso izključeni s strani nadomestnega plačnika				
	Assegno al coniuge - Preživnina za zakonca					RP27 Deducibilità ordinaria Redni odbitki	Bremena, ki jih je že upošteval nadomestni plačnik				
	Codice fiscale del coniuge - Davčna številka zakonca					RP28 Lavoratori di prima occupazione Delavci, katerim je to prva zaposlitev					
	RP22	1	2	.00	RP29 Fondi di squilibrio finanziario Skladi za finančno neuravnoteženost						
	RP23	Contributi per addetti ai servizi domestici e familiari Prispelki za gospodinjinske pomočnike		.00	RP30 Familiari a carico Vzdrževani družinski člani						
	RP24	Erogazioni liberali a favore di istituzioni religiose Prostovoljni prispevki za verske institucije		.00	RP31 Fondo pensione negoziale dipendenti pubblici Pokojninski sklad za možnostjo pogajanja javni uslužbenci						
	RP25	Spese mediche e di assistenza per disabili Zdravstveni in oskrbovalni stroški za invalide		.00	Esclusi dal sostituto Bremena, ki jih je že upošteval nadomestni plačnik		Quota TFR - Delež TFR		Niso izključeni s strani nadomestnega plačnika		
	RP26	Altri oneri e spese deducibili Druge odbitne obveznosti in stroški		.00							
	RP32	<b>RP32</b> TOTALE ONERI E SPESE DEDUCIBILI (sommare gli importi da rigo RP21 a RP31) SKUPAJ ODBITNE OBVEZNOSTI IN STROŠKI ((seštejte zneske od vrstice RP21 do vrstice RP31))									

<b>Sezione III Spese per le quali spetta la detrazione d'imposta del 36% o del 41% (interventi di recupero del patrimonio edilizio)</b>	RP41	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	.00
	RP42											.00
	RP43											.00
	RP44											.00
	RP45											.00
	RP46											.00
	RP47											.00
	RP48	<b>RP48</b> TOTALE SPESE SUL QUALE DETERMINARE DETRAZIONE 41% (Righi col. 2 compilata con codice 1) SKUPNO STROŠKI, ZA KATERE SE UVELJAVLJA OLAJŠAVA V VIŠINI 41% (vrstice stolpec 2 izpolnjen s šifro 1)										
	RP49	<b>RP49</b> TOTALE SPESE SUL QUALE DETERMINARE DETRAZIONE 36% (Righi col. 2 compilata con codice 2 o non compilata) SKUPNO STROŠKI, ZA KATERE SE UVELJAVLJA OLAJŠAVA V VIŠINI 36% (vrstice stolpca 2 izpolnjenega s šifro 2 ali neizpolnjenega)										

<b>Sezione III B Dati catastali identificativi degli immobili e altri dati per fruire della detrazione del 36%</b>	RP51	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
	RP52	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
	RP53	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
	CONDUTTORE (estremi registrazione contratto) - NAJEMNIK (podatki o prijavi pogodbe)										
	DOMANDA ACCATASTAMENTO - ZAHITEVEK ZA VPIS V KATASTER										
Altri dati Drugi podatki	RP54	1	2	3	4	5	6	7	8	9	

<b>Sezione IV - Spese per le quali spetta la detrazione d'imposta del 55% (interventi finalizzati al risparmio energetico)</b>	RP61	1	2	3	4	5	6	7	8	.00	
	RP62									.00	
	RP63									.00	
	RP64									.00	
	RP65	<b>RP65</b> TOTALE SPESE SUL QUALE DETERMINARE LA DETRAZIONE 55% (Sommare gli importi da rigo RP61 a RP64) SKUPNO STROŠKI, ZA KATERE SE UVELJAVLJA OLAJŠAVA V VIŠINI 55% (seštejte zneske od vrstice RP61 do vrstice RP64)									
<b>Sezione V - Dati per fruire di detrazioni per canoni di locazione</b>	RP71	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
	RP72	Lavoratori dipendenti che trasferiscono la residenza per motivi di lavoro Zaposleni, ki s spremembo bivališča zaradi službenih razlogov		N. di giorni St. dni		Percentuale Odstotek					
<b>Sezione VI - Dati per fruire di altre detrazioni</b>	RP81	Mantenimento dei cani guida (Barame la casella) Vzdrževanje psov vodičev (Označite okence)		RP82 Spese acquisto mobili, elettrodomestici, TV, computer (ANNO 2009) Strojški nakupa pohištva, gospodinskih pripomočkov, televizorjev, računalnikov (LETO 2009)		.00		RP83 Altre detrazioni Drugi olajšave		Codice Sifra	

MODELLO GRATUITO - BREZPLAČNI OBRAZEC





CODICE FISCALE-DAVČNA ŠTEVILKA

REDDITI - DOHODKI

QUADRO RX – Compensazioni – Rimborsi  
PREGLEDNICA RX – Izravnava – Vračila

MODELLO GRATUITO - BREZPLAČNI OBRAZEC

QUADRO RX COMPENSAZIONI RIMBORSI PREGLEDNICA RX KOMPENZACIJE VRAČILA		Importo a credito risultante dalla presente dichiarazione Znesek v dobro, kot izhaja iz te davčne navodni	Eccedenza di versamento a saldo Presežek iz poravnave plačila salda	Credito di cui si chiede il rimborso Davčni dobropis, za katerega se zahteva vračilo	Credito da utilizzare in compensazione e/o in detrazione Davčni dobropis za izravnava in/ali olajšavo	
<b>Sezione I</b> Crediti ed eccedenze risultanti dalla presente dichiarazione <b>I. Razdelek</b> Davčni dobropisi in presežki davkov iz te prijave	<b>RX1</b> IRPEF - IRPEF	1	2	3	4	
	<b>RX2</b> Addizionale regionale IRPEF	,00	,00	,00	,00	
	<b>RX3</b> Addizionale comunale IRPEF	,00	,00	,00	,00	
	<b>RX4</b> IVA - DDV	,00	,00	,00	,00	
	<b>RX5</b> Imposta sostitutiva - quadro RT	,00	,00	,00	,00	
	<b>RX6</b> Imposte - quadro RM - sez. V, XII, XIII, XIV e XV					
	<b>RX7</b> Davek - Preglednica RM - V, XII, XIII, XIV in XV razdelek	,00	,00	,00	,00	
	<b>RX8</b> Imposta sostitutiva - quadro RQ - sez. I					
	<b>RX9</b> Nadomestni davek - Preglednica RQ - I. razdelek	,00	,00	,00	,00	
	<b>RX10</b> Imposta sostitutiva - quadro RQ - sez. III					
	<b>RX11</b> Nadomestni davek - Preglednica RQ - IV. razdelek	,00	,00	,00	,00	
	<b>RX12</b> Imposta sostitutiva - quadro RQ - sez. IV					
	<b>RX13</b> Nadomestni davek - Preglednica RQ - IX. razdelek	,00	,00	,00	,00	
	<b>RX14</b> Imposta sostitutiva art. 13 L. 388/2000					
	<b>RX15</b> Nadomestni davek po 13. členu Z. št. 388/2000	,00	,00	,00	,00	
	<b>RX16</b> Imposta sostitutiva - rigo RC4					
	<b>RX17</b> Nadomestni davek - vrstica RC4	,00	,00	,00	,00	
	<b>RX18</b> Importo a credito - quadro CM					
	<b>RX19</b> Davčni dobropis - Preglednica CM	,00	,00	,00	,00	
	<b>RX20</b> Tassa etica - rigo RQ45					
	<b>RX21</b> Etnični davek - vrstica RQ45	,00	,00	,00	,00	
	<b>RX22</b> Cedolare secca - rigo RB11					
	<b>RX23</b> Stanovanjski kupon - vrstica RB11	,00	,00	,00	,00	
	<b>RX24</b> Contributo di solidarietà - rigo CS2, col. 6					
	<b>RX25</b> Solidarnostni prispevek - vrstica CS2, stolpec 6	,00	,00	,00	,00	
	<b>RX26</b> Imposta pignoramento presso terzi - Quadro RM Sez. XI					
	<b>RX27</b> Davek na rubež pri tretjih osebah - Preglednica RM, XI. Raz.	,00	,00	,00	,00	
	<b>RX28</b> Imposta su immobili e attività finanziarie all'estero - quadro RM - sez. XVI					
	<b>RX29</b> Davek na nepremičnine in finančne operacije v tujini - Preglednica RM, XVI. Raz.	,00	,00	,00	,00	
<b>Sezione II</b> Crediti ed eccedenze risultanti dalla precedente dichiarazione <b>II. Razdelek</b> Davčni dobropisi in presežki davkov iz prejšnje prijave		Codice tributo Sifra datatve	Eccedenza o credito precedente Presežek ali predhodni davčni dobropis	Importo compensato nel Mod. F24 Znesek, kompenziran v obrazcu F24	Importo di cui si chiede il rimborso Znesek, za katerega se zahteva vračilo	Importo residuo da compensare Preostali zneski za izravnava
	<b>RX20</b> IVA - DDV	2	,00	3	4	5
	<b>RX21</b> Contributi previdenziali - Prispevki za socialno varnost		,00	,00	,00	,00
	<b>RX22</b> Imposta sostitutiva di cui al quadro RT		,00	,00	,00	,00
	<b>RX23</b> Imposta sostitutiva di cui al quadro RT		,00	,00	,00	,00
	<b>RX24</b> Altre imposte - Altri davki	1	,00	,00	,00	,00
	<b>RX25</b> Altre imposte - Altri davki		,00	,00	,00	,00
	<b>RX26</b> Altre imposte - Altri davki		,00	,00	,00	,00
	<b>RX27</b> Altre imposte - Altri davki		,00	,00	,00	,00
<b>Sezione III</b> Saldo annuale IVA <b>III. Razdelek</b> Letni saldo DDV	<b>RX30</b> Versamento annuale dell'IVA - Letna izravnava DDV-ja					,00

QUADRO CS – Contributo di solidarietà  
PREGLEDNICA CS – Solidarnostni prispevek

QUADRO CS CONTRIBUTO DI SOLIDARIETÀ PREGLEDNICA CS SOLIDARNOSTNI PRISPEVEK		Reddito complessivo (rigo RN1 col. 5) Skupni dohodek (vrstica RN1, st. 5)	Contributo trattenuto dal sostituto (rigo RC14 col. 2) Prispevek, ki ga je zadržal nadomestni plačnik (vrstica RC14 st. 2)	Reddito complessivo lordo (colonna 1 + colonna 2) Bruto skupni dohodek (Stolpec 1 + Stolpec 2)	Reddito lav. dip. pubblico o pensione al netto della riduzione (rigo RC14 col. 1) Prihodki od dela za jav. usluž. ali pokojnina neto brez odtegljajev (vrstica RC14 st. 1)	Base imponibile contributo Obdavčljiva osnova za prispevek
<b>CS1</b>	Base imponibile contributo di solidarietà Obdavčljiva osnova za solidarnostni prispevek	1	2	3	4	5
		,00	,00	,00	,00	,00
<b>CS2</b>	Determinazione contributo di solidarietà Določitev solidarnostnega prispevka		Contributo dovuto Prispevek, ki ga je treba plačati	Contributo trattenuto dal sostituto (rigo RC14 col. 2) Prispevek, ki ga je zadržal nadomestni plačnik (vrstica RC14 st. 2)	Contributo sospeso Zadržan prispevek	
			1	2	3	
			,00	,00	,00	
			Contributo trattenuto con il mod. 730/2012 Zadržan prispevek z obr. 730/2012	Contributo a debito Dolgovan prispevek	Contributo a credito Dobropis za prispevek	
			4	5	6	
			,00	,00	,00	